HW

HOOKEDONWALLS®

A BRAND OF THE ARTE GROUP

WATCH OUR **INSTRUCTION VIDEOS**: WWW.HOOKEDONWALLS.COM

- Klachten over eventuele zichtbare gebreken aan de geleverde goederen moeten, op straffe van verval, uiterlijk binnen de 3 dagen na levering en alleszins vóór de verwerking ervan aan ARTE worden meegedeeld.
- Klachten over eventuele zichtbare gebreken aan geplaatste muurbekleding moeten, op straffe van verval, onmiddellijk na het plaatsen van maximaal 3 banen aan ARTE worden meegedeeld.
- De vrijwaringsplicht van ARTE voor verborgen gebreken is beperkt tot een termijn van 6 maanden na levering, op voorwaarde van kennisgeving door de klant uiterlijk binnen de 8 dagen nadat hij het gebrek heeft ontdekt of dit had moeten ontdekken. Na afloop van deze waarborgperiode kan geen enkele eis tegen ARTE geldend worden gemaakt.
- De klachten dienen te geschieden per aangetekende brief met vermelding van alle relevante gegevens en vergezeld van een kopie van de factuur die op de geleverde goederen betrekking heeft, evenals van een staal van de muurbekleding waarop de klacht van toepassing is, bij gebreke waaraan ARTE de klacht als onontvankelijk mag beschouwen. Eventuele klachten schorten de betalingsverplichting in hoofde van de klant niet op.
- Indien de klacht tijdig en gegrond is, zal de aansprakelijkheid van ARTE beperkt zijn tot de kosteloze vervanging van de goederen die gebrekkig blijken te zijn. Arbeidsloon of eventuele andere kosten worden door ARTE niet vergoed.
- De totale aansprakelijkheid van ARTE is te allen tijde beperkt tot de waarde van de verkochte gebrekkige goederen, behoudens ingeval van bedrog, opzettelijke of zware fout. ARTE kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige andere rechtstreekse of onrechtstreekse schade zoals, doch niet beperkt tot, omzetverlies, vorderingen van derden, etc.

- Complaints relating to any visible defects in the supplied goods must be notified to ARTE, at risk of such complaints lapsing, within 3 days of delivery and in any case before their processing.
- Complaints relating to any visible defects in the installed wallcoverings must be notified to ARTE, at risk of such complaints lapsing, immediately after the installation of a maximum of 3 strips.
- ARTE's liability for hidden defects is limited to a period of 6 months after delivery, provided that the client notifies ARTE at the latest within 8 days of the detection of the defect or within 8 days of the date that he should have detected the defect.
- Any complaint must be made by registered letter stating all relevant details and accompanied by a copy of the invoice relating to the supplied goods, and must also include a sample of the wallcovering(s) relating to the complaint, in the absence of which ARTE may regard the complaint as inadmissible. Complaints shall not suspend the payment obligation of the client.
- If the complaint is timely filed and is justified, the liability of ARTE shall be limited to the free replacement of the goods found to be defective. Labour costs or any other costs will not be reimbursed by ARTE.
- The total liability of ARTE shall be limited at all times to the value of the sold defective goods, except in the case of fraud, deliberate wrongdoing or serious misconduct. ARTE cannot be held liable for any other kind of direct or indirect damage including, but not limited to, loss of turnover, claims by third parties, etc.

NL

Bekijk onze instructiefilms:
www.hookedonwalls.com

1. Voorbereiding van de ondergrond

De ondergrond moet schoon (oud behang verwijderen), droog, vast, licht absorberend en vlak zijn. Behang in lichte kleuren vereist ook een ondergrond in een uniforme lichte kleur. Indien de kleur van de ondergrond sterk verschilt met de kleur van het behang, is het aangeraden de muur eerst te behandelen met een primer voor behang in een gelijke tint als het nieuwe behang. Oude verflagen afschuren, en de muur met water en ontvetter afwassen. De muren moeten neutraal zijn (niet alkalisch) pH 7. Zoniet dienen deze te worden gereinigd en nadien met een geschikte neutralisator behandeld. Let op dat dit middel een dieptewerking heeft. Te sterk zuigende of poederige wanden (ook gipswanden) eveneens met een aangepast fixeermiddel behandelen. Niet behangen op muren die onvoldoende droog zijn. Er kan verkleuring optreden en de verlijming is niet optimaal.

2. Lijm

Lijm voor vliesbehang zoals ARTE Clearpro, of Metyl Speciaal met toevoeging van 20 % dispersielijm.

3. Plaatsing

Materiaal vóór de verwerking op fouten controleren. Het resultaat na het plaatsen van 3 banen behang op fouten controleren. Bij zichtbare fouten het werk staken en de fabrikant verwittigen. Enkel rollen met hetzelfde badnummer naast elkaar hangen. Vermijd op elk ogenblik kreuken of beschadigingen in het materiaal. De banen op maat snijden. De lijm gelijkmatig op de muur aanbrengen met een gepaste rol.

De baan oprollen en vanboven droog in het lijmbed leggen. De opgerolde baan nu van boven naar beneden tegen de ingelijmde muur afrollen. De baan gelijkmatig aanwrijven met een gummirol.

ZEKER GEEN SPATEL GEBRUIKEN. De naad zachtjes aanrollen met een naadroller. Boven en beneden het overtollige materiaal met een scherp breekmes en behangplaatje afsnijden. Vermijd zoveel mogelijk lijmvlekken langs de naden. Eventuele vlekken (vooraleer de lijm is opgedroogd) voorzichtig afdeppen met een vochtige zuivere witte doek. Doe dit na het plaatsen van elke baan. Lijmvlekken op de opdruk vermijden. Werk telkens een muur volledig af vooraleer u aan de volgende muur begint.

FR

Consultez nos films d'instruction :
www.hookedonwalls.com

1. Préparation de la surface

Les surfaces doivent être propres (retirer l'ancien papier peint), sèches, solides, légèrement absorbantes et planes. Le papier peint de couleurs claires exige aussi un support de couleur claire uniforme. Si la couleur du support diffère considérablement de celle du papier peint, il est recommandé de traiter d'abord le mur au moyen d'un apprêt pour papier peint dans une teinte similaire à celle du nouveau papier peint. Les anciennes couches de peinture doivent être éliminées par ponçage et le mur doit être lavé à l'eau additionnée d'un produit dégraissant. Les murs doivent être neutres (non alcalins) pH 7. Si ce n'est pas le cas, ils doivent être nettoyés et traités ensuite au moyen d'un neutralisateur approprié. Veillez à ce que ce produit exerce une action en profondeur. Les parois trop absorbantes ou poudreuses (de même que les parois plâtrées) doivent également être traitées au moyen d'un fixateur approprié. Il ne faut jamais poser un papier peint sur des murs insuffisamment secs. Le risque de décoloration est réel et l'adhérence n'est pas optimale.

2. Colle

Colle pour papier peint intissé comme ARTE Clearpro, ou Métylan Spécial avec adjonction de 20 % de colle de dispersion.

3. Pose

Contrôlez le matériel quant à la présence de défauts avant l'utilisation. Contrôlez le résultat quant à la présence de défauts après la pose de 3 lés de papier peint. Interrompez le travail en cas de défauts visibles et avertissez le fabricant. Ne posez côte à côte que des rouleaux portant le même numéro de bain. Evitez à tout moment les pliures ou les dégâts occasionnés au matériel. Coupez les lés à mesure. Appliquez la colle de manière uniforme sur le mur à l'aide d'un rouleau adéquat.

Enroulez le lé et posez-le à sec dans le lit de colle au sommet du mur. Déroulez maintenant le lé enroulé, de haut en bas, contre le mur encollé. Lissez uniformément le lé au moyen d'un rouleau en caoutchouc.

N'UTILISEZ EN AUCUN CAS UNE SPATULE. Aplatissez le joint doucement au moyen d'une roulette en caoutchouc. Coupez précautionneusement les surplus en haut et en bas au moyen d'un cutter affûté et d'une règle de tapissier. Évitez autant que possible les taches de colle le long des joints. Éliminez précautionneusement les éventuelles taches (avant le séchage de la colle) à l'aide d'un chiffon blanc, propre et humide. Procédez ainsi après la pose de chaque lé. Évitez les taches de colle sur le motif. Parachevez chaque fois totalement un mur avant d'entamer le mur suivant.

GB

Watch our instruction videos:
www.hookedonwalls.com

1. Preparation of the substrate

After removing the old wallpaper, the substrate must be clean, dry, firm, slightly absorbent and even. Wallpaper in light colours also requires a substrate in a uniformly light colour. If the colour of the substrate differs greatly from the colour of the wallpaper, it is recommended to first apply a primer for wallpaper to the wall in the same shade as the new wallpaper. Rub off old coats of paint, and wash down the wall using water and degreaser. The walls must be neutral (non-alkaline) pH 7. If they are not, they must be cleaned and then treated with a suitable neutralising agent. Ensure that this agent is able to penetrate the substrate. Also treat walls that are too absorbent or powdery (including plaster walls) using a suitable fixing agent. Only apply wallpaper to walls which are completely dry, otherwise discoloration may occur and adhesion will not be optimal.

2. Paste

Paste for non-woven wallpaper like ARTE Clearpro, or Metyl Special with the addition of 20 % dispersion adhesive.

3. Hanging

Check the product for faults before hanging it and check the result for faults after hanging 3 strips of wallpaper. If any faults are visible, stop the work and contact the manufacturer. Only hang rolls with the same batch number next to each other. Avoid creases and damage to the material at all times. Cut the strips to the correct length. Apply the paste evenly to the wall with a suitable roller. Roll up the strip and place the dry top against the pasted wall. Then unroll the rolled up strip from the top downwards against the pasted wall. Rub the strip evenly using a rubber roller.

DO NOT USE A SPATULA. Gently use a seam roller on the seams. Using a sharp box cutter and a wallpaper trimmer, cut the surplus material from the top and bottom. Avoid paste stains along the seams wherever possible. Using a damp clean white cloth, carefully dab off any paste stains (before the paste dries). Do this after hanging each strip. Avoid getting paste onto the print. Always finish papering a complete wall before starting to paper the next.

D

Schauen Sie sich unsere
Video-Anleitungen an:
www.hookedonwalls.com

1. Vorbereitung des Untergrunds

Der Untergrund muss sauber (alte Tapeten entfernen), trocken, fest, leicht saugfähig und glatt sein. Bei Tapeten in hellen Farben ist auch ein Untergrund in einer gleichmäßig hellen Farbe erforderlich. Wenn sich die Farbe des Untergrunds stark von jener der Tapeten unterscheidet, wird empfohlen, die Wand zuerst mit einer geeigneten Grundierung mit ähnlichem Farbton wie die neuen Tapeten zu behandeln. Alte Anstriche entfernen und die Wand mit Wasser und Entfetter abwaschen. Die Wände müssen neutral (pH7) sein (nicht alkalisch). Andernfalls müssen sie gereinigt und anschließend mit einem geeigneten Neutralisierungsmittel behandelt werden. Darauf achten, dass dieses Mittel Tiefenwirkung hat. Stark saugende oder kreidende Wände (auch Gipswände) ebenfalls mit einem geeigneten Fixiermittel behandeln. Nicht auf ungenügend trockenen Wänden anwenden. Das kann zu Verfärbungen und schlechter Haftung führen.

2. Kleister

Kleber für Vliestapeten, wie ARTE Clearpro, oder Metylan Spezial unter Zugabe von 20 % Dispersionskleber.

3. Tapezieren

Material vor der Verarbeitung auf Mängel kontrollieren. Nach dem Tapezieren von 3 Tapetenbahnen das Ergebnis auf Mängel kontrollieren. Bei sichtbaren Mängeln Arbeit einstellen und Hersteller benachrichtigen. Nur Rollen mit derselben Farbbadnummer nebeneinander tapezieren. Knicke oder Beschädigungen des Materials unbedingt vermeiden. Die Bahnen auf Maß zuschneiden. Den Kleister gleichmäßig auf der Wand mit einer geeigneten Rolle anbringen.

Die Bahn aufrollen und von oben trocken an die eingekleisterte Wand legen. Die aufgerollte Bahn nun von oben nach unten gegen die eingekleisterte Wand andrücken. Die Bahn gleichmäßig mit einer Gummirolle andrücken.

KEINESFALLS EINEN SPACHTEL VERWENDEN. Die Naht leicht mit einem Nahtroller andrücken. Materialüberstände an Decke und Boden mit einem scharfen Cuttermesser und Tapezierlineal abschneiden. Kleisterflecken entlang der Naht so gut wie möglich vermeiden. Eventuelle Flecken (vor dem Eintrocknen) vorsichtig mit einem feuchten, sauberen, weißen Tuch abtupfen. Das nach jeder neuen Bahn wiederholen. Kleisterflecken auf dem Aufdruck vermeiden. Immer eine Wand fertigstellen, bevor mit der nächsten begonnen wird.

SP

Watch our instruction videos:
www.hookedonwalls.com

1. La preparación de la base

La base debe estar limpia (elimine el papel pintado anterior), seca, sólida, lisa y ligeramente absorbente. El papel pintado de colores claros también exige una base de un color claro uniforme. Si el color de la base difiere mucho del color del papel pintado es aconsejable tratar la pared primero con una imprimación para papel pintado en el mismo tono del nuevo papel pintado. Elimine las anteriores capas de pintura y lave la superficie con agua y amoniaco. Las paredes deben estar neutras (no alcalinas) pH7. Si no es así, hay que limiparlas y a continuación tratarlas con un neutralizador adecuado. Compruebe que el producto actúa en el interior de la pared. Trate también con un producto de fijación las paredes demasiado absorbentes y con demasiado polvo (también las paredes de yeso). No coloque el papel pintado sobre paredes que no estén suficientemente secas, ya que pueden cambiar de color y el efecto de la cola no es óptimo.

2. Colas

Cola para papel pintado en capa de textil como ARTE Clearpro, o Metyl Special con adición de un 20 % de adhesivo emulsionado.

3. La aplicación

Compruebe que el material no tiene defectos antes de comenzar la aplicación. Compruebe que no ha habido defectos después de haber aplicado 3 tiras del papel pintado. En caso de defectos visibles suspenda la aplicación e informe al fabricante. Solamente aplique un rollo al lado de otro rollo que tenga el mismo número de lote. Evite en todo momento arrugas y daños en el material. Corte a medida las tiras. Aplique la cola sobre la pared de manera uniforme con un rodillo adecuado. Enrolle la tira y colóquela seca en la parte superior de la pared ya encolada. A continuación, desenrolle la tira enrollada de arriba abajo contra la pared encolada. Alise la superficie con un rodillo de caucho. NO UTILICE UNA ESPÁTULA EN NINGUN MOMENTO. Para acabar las juntas utilice suavemente un rodillo para juntas. Corte cuidadosamente el material sobrante arriba y abajo con un cúter afilado y una espátula para papel pintado. Evite en la medida de lo posible las manchas de cola a lo largo de las juntas. En el caso de que saliesen manchas, limpielas cuidadosamente con un trapo blanco limpio y húmedo (sobre todo antes de que se haya secado la cola). Siga el mismo procedimiento después de la aplicación de cada tira. Evite las manchas de cola en el estampado. Termine siempre una pared antes de empezar a trabajar en la siguiente.

RUS

Watch our instruction videos
www.hookedonwalls.com

1. Подготовка поверхности

Поверхность должна быть чистой (старые обои необходимо удалить), сухой, твердой, хорошо впитывающей влагу и ровной. Обои светлых тонов требуют однотонной светлой поверхности. Если цвет поверхности сильно отличается от цвета обоев, рекомендуется предварительно обработать поверхность стены специальной грунтовкой для обоев того же оттенка, что и новые обои. Старые слои краски необходимо удалить, а затем промыть поверхность водой с добавлением обезжиривающего средства. Поверхность стены должна иметь нейтральный уровень pH7 (без присутствия щелочей). При необходимости произведите очистку поверхности и обработайте ее нейтрализующим составом. При обработке необходимо обеспечить достаточную глубину проникновения состава. Поверхности, слишком активно впитывающие влагу или крошащиеся (включая листы гипсокартона), обрабатываются закрепляющим составом. Нельзя оклеивать данными обоями не полностью просохшие стены. В противном случае возможны нежелательные изменения цвета и отслаивание материала.

2. Клей

Клей для флизелиновых обоев «АРТЕ Клиарпро» (**ARTE Clearpro**) или «Метил Спешл» (**Metyl Special**) с добавлением 20 % дисперсионного клея.

3. Наклеивание обоев

Перед наклеиванием осмотрите материал на наличие дефектов. После наклеивания каждой 3-й полосы обоев также проверяйте их на наличие дефектов. При обнаружении заметного дефекта прекратите работу и свяжитесь с производителем. Состыковывайте только обои из рулонов с одинаковым номером партии. Не допускайте образования складок или повреждения материала. Нарезайте материал на полосы необходимой длины. Равномерно наносите клей на стену при помощи соответствующего валика.

Сверните подготовленную полосу материала в рулон и приложите к месту, с которого начнете оклеивание. Теперь раскатывайте рулон по смазанной клеем поверхности стены сверху вниз.

Равномерно разглаживайте материал резиновым валиком.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ШПАТЕЛЬ. Аккуратно разглаживайте швы специальным прижимным валиком. Излишки материала вверху и внизу удаляются с помощью резака и направляющей планки для обрезки. Избегайте выступания клея по швам. Излишки клея следует осторожно вытереть чистой влажной губкой белого цвета (до высыхания клея). Делайте это после наклеивания каждой полосы обоев. Избегайте попадания клея на тисненую поверхность обоев. Не приступайте к оклеиванию следующей стены, пока не закончите предыдущую.

ZH

Watch our instruction videos
www.hookedonwalls.com

1. 基础底板

表面必须干净（除去旧的墙纸）、干燥、牢固、光亮、平整。墙涂料亮色还需要一个处于均匀亮色的底面。如果底板颜色差异比较大的墙涂料，建议一次性涂完整个墙壁底漆用于墙涂料均匀的淡色新的墙涂料。刮掉旧的涂层，用水清洗墙壁。墙面酸碱性为中性（非碱性）**pH** 值 **7**。如果墙面酸碱性不合格，可以进一步使用合适的中和剂来处理。注意，这种方式必须进行深层处理。强吸收性或粉末状（石膏墙也可以）可以使用改良固定液处理。未晾干的墙壁不可以上涂料。这样可能会产生变色或粘合不佳的状况。

2. 胶

胶幕布墙用比如使用 **ARTE Clearpro**，或 **Metyl Special** 等品牌 **20 %** 浓度的稀释胶来贴上。

3. 放置

施工材料错误的使用。第 **3** 个步骤墙面涂料以错误方式使用。外表可见的错误时使用请立即停止施工，通知制造商。将几个幅刷编号相邻放置。避免在任何情况下出现表面破损或起皱。按规定尺寸进行切割。将胶用辊均匀地涂在墙壁上。

将辊在墙上刷，将粘合剂涂上墙体。将墙纸从上到下沿着粘合剂贴在墙上。用一个胶辊将其均匀地按平整。

不得使用铲子。使用细缝辊轻轻地填补细缝。上下多余部分请使用一把锋利的美工刀将壁纸按正确位置裁剪。尽可能地避免胶沿着细缝走。用白色湿布轻轻擦拭去所有的胶和污痕（晾干之前）。在所有工作完成后进行这一步。避免由于挤压出现胶痕。每次在将一堵墙完全完工后再开始涂下一堵墙。